



Совет Безопасности

Distr.: General

10 June 2016

Russian

Original: French

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1718 (2006)

Вербальная нота Постоянного представительства Швейцарии при Организации Объединенных Наций от 7 июня 2016 года на имя Председателя Комитета

Постоянное представительство Швейцарии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), и имеет честь препроводить ему доклад, подготовленный Швейцарией во исполнение резолюции 2270 (2016) Совета (см. приложение).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Швейцарии при Организации
Объединенных Наций от 7 июня 2016 года на имя
Председателя Комитета**

**Доклад, подготовленный Швейцарией во исполнение
резолюции 2270 (2016) Совета**

В соответствии с пунктом 40 резолюции 2270 (2016) от 2 марта 2016 года Швейцария имеет честь довести до сведения Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), следующую информацию об осуществлении мер, предусмотренных в резолюции 2270 (2016).

18 мая 2016 года Федеральный совет Швейцарии (правительство) внес изменения в постановление о принятии мер в отношении Корейской Народно-Демократической Республики¹ для реализации санкционных мер, введенных Организацией Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 2270 (2016). Постановление основывается на федеральном законе от 22 марта 2002 года о применении международных санкций (закон об эмбарго).

Пункт 6 резолюции 2270 (2016)

Швейцария применяет санкции, предусмотренные в пункте 8(a) резолюции 1718 (2006), на основании статьи 5 указанного постановления. Для принятия санкционных мер, предусмотренных в пункте 6 резолюции 2270 (2016) и касающихся стрелкового оружия и легких вооружений, Швейцария исключила из своего постановления изъятие, позволяющее ей санкционировать экспорт таких видов оружия (бывшая статья 1, пункт 4 ter).

Пункт 8

Швейцария применяет санкции, предусмотренные в пунктах 8(a) и (b) резолюции 1718 (2006), на основании статей 5 и 8 постановления. Положения пункта 8 резолюции 2270 (2016) осуществляются на основании дополнения к статье 5 постановления. В соответствии с пунктом 1(d) статьи 5 отныне вводится запрет на продажу, поставку, экспорт, транзит и перевозку предметов, которые напрямую могут способствовать развитию оперативного потенциала вооруженных сил Корейской Народно-Демократической Республики. Из сферы этого запрета исключаются продукты питания и лекарства, а также предметы, используемые исключительно в гуманитарных целях или в целях жизнеобеспечения.

Пункт 9

Швейцария применяет положения пункта 8(b) резолюции 1718 (2006) и пункта 9 резолюции 1874 (2009) на основании статьи 5 постановления и уточняет установленный запрет в новой статье 4, в соответствии с которой запрещается обеспечивать военную, полувоенную или полицейскую учебную подготовку.

¹ С текстом постановления можно ознакомиться в архивах Секретариата.

Пункты 10 и 11

Швейцария применяет положения пунктов 8(d) и (е) резолюции 1718 (2006) на основании статей 2, 9 и 10 постановления. 3 марта 2016 года Федеральный департамент по экономическим вопросам, образованию и исследованиям включил в приложение к постановлению 16 физических и 12 юридических лиц, указанных в приложениях I и II к резолюции 2270 (2016). Отныне действие положений статей 2, 9 и 10 постановления распространяется на 28 физических лиц и 32 юридических лица.

Пункты 13 и 14

Возможность выдворения с территории Швейцарии дипломатов или представителей правительства Корейской Народно-Демократической Республики, других граждан этой страны или других лиц, действующих от имени или по указанию вышеупомянутых лиц, не была предусмотрена в постановлении, поскольку в Швейцарии уже имеется несколько нормативных актов, обеспечивающих такую возможность.

Пункт 17

В соответствии с новой статьей 3 постановления гражданам Корейской Народно-Демократической Республики запрещается проходить в высших учебных заведениях Швейцарии учебную подготовку по дисциплинам, указанным в пункте 17 резолюции 2270 (2016). Запрет не распространяется на обучение для получения степени бакалавра.

Пункт 18

В соответствии с новой статьей 17 постановления вводится контроль за ввозом, вывозом и транзитом любых грузов, которые следуют из Корейской Народно-Демократической Республики или предназначаются для нее. Такие задержанные грузы могут подлежать изъятию или конфискации.

Пункты 19–21

В пункте 1 новой статьи 15 постановления устанавливается запрет на заключение с Корейской Народно-Демократической Республикой контрактов на лизинг или фрахт морских или воздушных судов, зарегистрированных в Швейцарии, или на предоставление услуг, касающихся экипажа.

В пункте 2 новой статьи 15 постановления сфера действия этого запрета расширяется для охвата физических и юридических лиц, указанных в приложении к постановлению, а также других физических лиц, предприятий и организаций, нарушающих положения постановления или действующих от имени или по указанию физических лиц, предприятий и организаций, на которые распространяется действие санкций.

Постановлением не были введены в действие предусмотренные в пункте 19 резолюции 2270 (2016) требования к государствам-членам относительно отмены регистрации любых судов, принадлежащих Корейской Народно-

Демократической Республике, а также отказа в регистрации таких судов, регистрация которых была ранее отменена другим государством-членом. В действительности таких регистрационных реестров в Швейцарии не имеется, и согласно действующему законодательству составлять их запрещено.

В соответствии с пунктом 3 новой статьи 15 вводятся в действие положения пункта 20 резолюции 2270 (2016), запрещающие регистрацию судов Корейской Народно-Демократической Республики, получение разрешений на использование судном флага Корейской Народно-Демократической Республики или владение, лизинг, эксплуатацию, предоставление любых услуг по классификации, сертификации судов или связанных с этим услуг или страхование любого судна, плавающего под флагом Корейской Народно-Демократической Республики.

В соответствии с пунктами 4 и 5 новой статьи 15 вводятся в действие положения пункта 21 резолюции 2270 (2016). Разрешение на взлет с территории Швейцарии, посадку на ней или пролет над ней судам не предоставляется, если имеются разумные основания полагать, что на борту этих судов есть предметы, поставка, продажа, передача или экспорт которых противоречат положениям постановления. Этот запрет не распространяется на случаи экстренной посадки или посадки с целью досмотра.

Пункт 22

Пункт 22 резолюции 2270 (2016) к Швейцарии не относится, поскольку у нее нет выхода к морю.

Пункт 23

Положения пункта 23 резолюции 2270 (2016) применяются на основании положений дополнения к статье 9 постановления, в новом приложении 6 к которому суда определяются как экономические ресурсы, блокируемые в соответствии с указанной статьей 9.

Пункт 27

Положения пункта 27 резолюции 2270 (2016) применяются на основании положений дополнения к статье 5 постановления. Так, в пункте 1(с) статьи 5 установлен запрет на продажу, поставку, экспорт, транзит и перевозку в Корейскую Народно-Демократическую Республику любых предметов, которые могут способствовать программам по ядерному оружию или баллистическим ракетам или программам по другим видам оружия массового уничтожения.

Пункты 29 и 30

В соответствии с новой статьей 7 постановления вводятся в действие запреты и исключения, предусмотренные в статьях 29 и 30 резолюции 2270 (2016). В статье 7 устанавливается запрет на приобретение, импорт, транзит и перевозку в Корейскую Народно-Демократическую Республику минеральных ресурсов, указанных в приложении 4 к постановлению (уголь, железо, железная, титановая или ванадиевая руда и редкоземельные материалы).

Пункт 31

Положения пункта 31 резолюции 2270 (2016) применяются на основании новой статьи 6 постановления. В ней установлен запрет на экспорт или поставку некоторых видов авиационного топлива, указанных в приложении 3 к постановлению.

Пункт 32

Положения пункта 32 резолюции 2270 (2016) применяются на основании положений дополнения к статье 9 постановления. В пункте 2 статьи 9 предусматривается замораживание активов государственных учреждений Корейской Народно-Демократической Республики, Трудовой партии Кореи и лиц или организаций, действующих от их имени или по их поручению, которые имеют отношение к ядерной программе КНДР или ее программе по баллистическим ракетам либо к другим видам деятельности, запрещенным согласно постановлению.

Пункт 33

Положения пункта 33 резолюции 2270 (2016) применяются на основании новой статьи 11 постановления. В статье 11 предусматривается, что открытие и работа новых отделений, филиалов и представительств банков Корейской Народно-Демократической Республики на территории Швейцарии запрещаются. В соответствии с пунктом 2 этой статьи финансовым учреждениям в Швейцарии запрещается создавать совместные предприятия с банками Корейской Народно-Демократической Республики, принимать долевое участие в праве собственности на ее банки и устанавливать или поддерживать корреспондентские отношения с банками Корейской Народно-Демократической Республики.

Отделения, филиалы и представительства банков Корейской Народно-Демократической Республики на территории Швейцарии должны быть закрыты до 2 июня 2016 года.

Пункты 34 и 35

Положения пунктов 34 и 35 резолюции 2270 (2016) применяются на основании новой статьи 12 постановления. Открытие отделений, филиалов и представительств швейцарских банков в Корейской Народно-Демократической Республике запрещается.

Отделения, филиалы, представительства и счета швейцарских банков в Корейской Народно-Демократической Республике должны быть закрыты до 2 июня 2016 года, если имеются разумные основания полагать, что соответствующие финансовые услуги могут способствовать осуществлению ядерной программы или программы по баллистическим ракетам Корейской Народно-Демократической Республики либо другим видам деятельности, запрещенным согласно постановлению.

Пункт 36

Положения пункта 36 резолюции 2270 (2016) применяются на основании положений дополнения к статье 13 постановления. В статье 13 также устанавливается запрет на оказание финансовой поддержки торговым обменам с Корейской Народно-Демократической Республикой, если такая финансовая поддержка может способствовать осуществлению Корейской Народно-Демократической Республикой ядерной программы или программы по баллистическим ракетам либо других видов деятельности, запрещенных согласно постановлению.

Пункт 37

В Швейцарии положения пункта 11 резолюции 2094 (2013) применяются на основании постановления. Положения пункта 37 резолюции 2270 (2016) применяются на основании положений дополнения к статье 10 постановления, в соответствии с которой золото недвусмысленно включено в категорию экономических ресурсов.

Пункт 39

В Швейцарии положения пункта 8(a)(iii) резолюции 1718 (2006) применяются на основании статьи 8 постановления. Предметы, подпадающие под действие установленных запретов, указаны в приложении 5 к постановлению.

Вариант постановления, обновленный по состоянию на 18 мая 2016 года, а также приложения к нему содержатся в приложении к настоящему докладу.
